|  |
| --- |
| **Спецификација предмета за књигу предмета** |
| **Студијски програм**  | Превођење |
| **Врста и ниво студија** | Мастер академске студије |
| **Назив предмета** | Примењена синтакса српског језика |
| **Наставник (за предавања)** | Кликовац Б. Душка; Стипчевић Н. Балша; Чудомировић М. Јован |
| **Наставник/сарадник (за вежбе)** | Кликовац Б. Душка; Стипчевић Н. Балша; Чудомировић М. Јован |
| **Наставник/сарадник (за ДОН)** |   |
| **Број ЕСПБ** | 6 | **Статус предмета (обавезни/изборни)** | изборни |
| **Услов** | Предмет могу похађати студенти уписани на студијски програм мастер академских студија Превођење. Максималан број студената на предмету с овог програма је 15. |
| **Циљпредмета** | Да студенти овладају знањима и умењима из синтаксе српског језика потребним у наставничкој и преводилачкој пракси; да овладају знањима и умењима из интерпункције.  |
| **Исходпредмета** | По положеном испиту студенти ће умети да се правилно користе интерпункцијским знацима у српском језику и да без већих грешака интерпунгирају текст средње тежине; умеће да препознају синтаксичке особине писаног језика и његовог правно-административног и новинарског варијетета; препознаваће синтаксичке особине бирократског језика и бити у стању да их избегну у сопственој језичкој продукцији и исправе у туђем тексту. Препознаваће синтаксичке грешке у преводима са енглеског језика (ред речи, употреба глаголских облика). Познаваће нормативна решења у вези с важнијим синтаксичким питањима и разумеће нормативне дилеме тамо где оне постоје.  |
| **Садржај предмета** |
| **Теоријсканастава** | Обнављање знања у вези с основним синтаксичким појмовима: систем независних и зависних реченица; напоредни односи; конгруенција; падежни систем; систем глаголских облика; номинализација и реченична кондензација; редослед реченичних чланова; парцелација реченице. Употреба интерпункцијских знакова. Појам и врсте језичког варирања; особине писаног и говореног језика; појам и главне особине бирократског језика. |
| **Практична настава (вежбе, ДОН, студијски истражива-чки рад)** | Интерпунгирање текста. Анализа релевантних синтаксичких конструкција у тексту. Исправљање непожељних синтаксичких конструкција. Анализа превода са енглеског језика.  |
| **Литература** |
| 1 | Поповић, Љ., „Синтакса“, [у књизи] Ж. Станојчић, Љ. Поповић, Граматика српског језика за гимназије и средње школе, Београд: Завод за уџбенике, 2020. (17. издање). |
| 2 | Klikovac, Duška, Jezik i moć (Ogledi iz sociolingvistike i stilistike), Beograd: XX vek, 2008 Str. 346. |
| 3 | Пешикан, Митар, Јован Јерковић, Мато Пижурица, Правопис српскога језика, измењено и допуњено издање (Редакција: Мато Пижурица (главни редактор), Милорад Дешић, Бранислав Остојић, Живојин Станојчић), Нови Сад: Матица српска, 2010. |
| 4 | Пипер, Предраг, Иван Клајн, Нормативна граматика српског језика, Нови Сад: Матица српска, 2014. (друго, измењено и допуњено издање). |
| 5 | Кликовац, Душка, „О двотачки“, Научни састанак слависта у Вукове дане, 43/3, 2014, стр. 113–153. |
| **Број часова активне наставе недељно током семестра/триместра/године** |
| **Предавања** | **Вежбе** | **ДОН** | **Студијски истраживачки рад** | **Остали часови** |
| 2 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| **Методеизвођењанаставе** | Предавања, вежбе, консултације. |
| **Оцена знања (максимални број поена 100)** |
| **Предиспитне обавезе** | **поена** | **Завршни испит** | **поена** |
| **активност у току предавања** | 0 | **писмени испит** | 70 |
| **практична настава** | 30 | **усмени испит** |   |
| **колоквијуми** |   | **тест** |   |
| **семинари** | 0 |  |   |
|   |